Ausgabe 6 – Saison 2016/2017

SCHÜCOARENA

HALBVIER

Offizielles Club- und Stadionmagazin des DSC Arminia Bielefeld

BUNDESLIGA

In dieser Ausgabe u.a.

Linksaußen Florian Hartherz im großen HALBVIER-Interview

Alle Infos zum letzten Hinrunden-Gegner Dynamo Dresden

Außerdem:
11 Fragen an Andreas Voglsammer

DSC Arminia Bielefeld – #immerdabei

SG Dynamo Dresden
So. 18.12. | 13:30 Uhr | Spieltag 17

Aktuelle Infos, Online-Shop und Social Media: www.arminia.de

SCHÜCO

saller
der spielmacher

Thermoleichtkapuzenjacke »sallerSteps«
Material: 100% Nylon
Größen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL
Art-Nr.: 7042

Die richtigen Geschenke für Ihre Vereinsweihnachtsfeier und viele weitere Angebote für Vereine finden Sie in unserem neuen Christmas Special oder unter

www.sport-saller.de

Ab 20 Stück Inklusive Beflockung!*
1. FC Musterhausen
saller team.sport
NUR 18.99

FITS FOR KIDS

Trainingstop »sallerReactiv«
Material: 100% Polyester
Größen: 128, 140, 152, 164, 176
Größen: S, M, L, XL, XXL, XXXL
Art-Nr.: 16165

SALLER TEAM SPORT | Schäftersheimer Str. 33 | 97990 Weikersheim
Tel.: 0 79 34/91 55-0 | Fax: 0 79 34/73 30 | E-Mail: info@sport-saller.de

Liebe Arminen,

ich begrüße Sie in der SchücoArena zum letzten Heimspiel des Jahres 2016 gegen die SG Dynamo Dresden. Nach zuletzt drei Heimsiegen in Serie gegen Sandhausen, Heidenheim und Bochum möchten wir mit einem weiteren Erfolg drei wichtige Punkte für den Klassenerhalt sammeln und für einen versöhnlichen Jahresabschluss sorgen. Hinter uns liegt erneut ein aufregendes, ereignisreiches Fußballjahr. In den letzten Wochen hat die Mannschaft unter dem neuen Cheftrainer Jürgen Kramny und seinem Trainerteam mit Carsten Rump, Sebastian Hille und Manfred Gloger eine positive Entwicklung genommen. In den Heimspielen wurden verdiente Siege gefeiert, in den Auswärtsspielen waren wir zuletzt in Fürth und Braunschweig sehr nah dran an Punktgewinnen. Die Fehler, die zu den entscheidenden Gegentoren in Fürth und Braunschweig geführt haben, gilt es nun abzustellen, um im kommenden Jahr auch auswärts die nötigen Punkte für den Klassenerhalt einzufahren.

Die letzte HALBVIER-Ausgabe des Jahres 2016 möchte ich zudem nutzen, um – auch im Namen meines Geschäftsführer-Kollegen Gerrit Meinke – Danke zu sagen. Ich möchte mich bei allen Mitgliedern, Fans, Sponsoren, Partnern und Freunden des Clubs für die gute Zusammenarbeit und die tolle Unterstützung bedanken. Ein großes Dankeschön geht auch an alle Mitarbeiter und ehrenamtliche Helfer für ihren Einsatz und ihr Engagement in diesem Jahr. Ich hoffe, dass wir alle gemeinsam zum Abschluss des Jahres heute einen Sieg in der SchücoArena feiern dürfen und wünschen an dieser Stelle Frohe Weihnachten und einen guten Start in das neue Jahr.

Mit schwarz-weiß-blauen Grüßen
Samir Arabi

Impressum
HALBVIER wird gemeinschaftlich von DSC Arminia Bielefeld e.V. und GmbH & Co. KGaA herausgegeben.
Anschrift: Melanchthonstraße 31a | 33615 Bielefeld
Tel.: (05 21) 9 66 11-0 | **Fax:** (05 21) 9 66 11-11
E-Mail: kontakt@arminia.de
Internet: www.arminia.de, www.facebook.com/DSCArminiaBielefeld, www.twitter.com/arminia, www.youtube.com/ArminiaClubTV
www.instagram.com/arminiaofficial

HALBVIER-Koordination:
Christian Venghaus | Tim Placke | Tim Santen
Anzeigen: Lagardère Sports Germany GmbH
c/o DSC Arminia Bielefeld | Tel.: (05 21) 32 97 80-0
Grafik: Designbüro Freise | www.designbuero-freise.de
Autoren: Tim Placke | Tim Santen | Selina Göckler | Thomas Brinkmeier | Wiebke Gießelmann | Jakob Philipp | Michael Gehre
Fotos: Tim Placke | Dennis Lindner | Peter Brinkhoff Thomas F. Starke (u. a. Titelfoto) | SG Dynamo Dresden
Druck: Bösmann Medien und Druck GmbH & Co. KG, Ohmstraße 7, 32758 Detmold

Alle in HALBVIER enthaltenen Beiträge, Abbildungen, Fotos, Werbeanzeigen und sonstigen Inhalte sind urheberrechtlich geschützt. Jegliche Verwertung und jeder Nachdruck bedürfen der schriftlichen Genehmigung. Für unverlangt Zugesandtes jeglicher Art wird weder Gewähr noch Haftung übernommen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

DSC Arminia Bielefeld
Gegründet: 3. Mai 1905
Vereinsfarben: Schwarz-Weiß-Blau
Vereinsmitglieder: 12.040
SchücoArena: Kapazität 26.515
Geschäftsstelle: Öffnungszeiten Mo. bis Fr. 9:00 – 17:00 Uhr
Fan- und Ticket-Shop: Öffnungszeiten Mo. bis Fr. 10:00 – 18:00 Uhr
Samstag: geschlossen, an Spieltagen nur für Stadionbesucher geöffnet. An Wochenspieltagen: Schließung um 13 Uhr.
Präsidium: Hans-Jürgen Laufer | Prof. Dr. Hermann J. Richter Bernard Kiezewski
Wirtschaftsrat: Hartmut Ostrowski | Dr. David Frink Thomas Lauritzen | Olaf Klötzer | Klaus Meller | Hans-Hermann Soll
Ehrenrat: Augustin Kwamo-Kamdem | Günter Eing | Michael Fredebeul | Hans-Joachim Faber | Friedrich Straetmanns
Ehrenamtsbeauftragter: Albrecht Lämmchen

WIR SIND OSTWESTFALEN
STUR • HARTNÄCKIG • KÄMPFERISCH

Schlagzeilen

AKTUELLES RUND UM DEN DSC ARMINIA BIELEFELD

Arminia-Fanclub im Bundestag gegründet

Der DSC Arminia freut sich über die Gründung seines 146. offiziellen Fanclubs. Im Deutschen Bundestag konstituierte sich Anfang Dezember der Fanclub „DSC Arminia Bundestag“, der den Sportclub der Ostwestfalen fortan in Berlin vertreten wird. Auf Initiative der Bundestagsmitglieder Stefan Schwartze und Burkard Lischka schlossen sich in der Hauptstadt Abgeordnete, wissenschaftliche Mitarbeiter sowie Mitarbeiter der Bundesbehörden zum 25-köpfigen Fanclub „DSC Arminia Bundestag“ zusammen. Zur Gründungsfeier reisten DSC-Präsident Hans-Jürgen Laufer, Geschäftsführer Gerrit Meinke und der Fanbeauftragte Thomas Brinkmeier aus Bielefeld an. Als Überraschungsgast stattete auch Arminia-Legende Christian Sackewitz, Mitglied des berühmten „100-Tore-Sturmes“, den Bundestagsmitgliedern einen Besuch ab. In entspannter und geselliger Atmosphäre blieb nach der Übergabe der offiziellen Fancluburkunde sowie zahlreicher Überraschungsgeschenke aus dem DSC-Fanshop auch ausreichend Zeit für ein „Arminia Fan-Quiz“, das die Bielefelder Delegation eigens zu diesem Anlass vorbereitet hatte. In den 146 Fanclubs, die Arminia in der laufenden Spielzeit registriert, sind derzeit 2.899 Personen aktiv. Die informellen Vereinigungen organisieren gemeinsame Spielbesuche, Treffen, Projekte und Veranstaltungen, um unseren Club gemeinsam bestmöglich zu unterstützen. Stefan Schwartze zur Gründung: „Es war einfach an der Zeit, im Deutschen Bundestag ein Zeichen für unsere Arminia zu setzen. Besonders freue ich mich darüber, dass wir so viele Arminia-Fans im Bundestag und den Bundesbehörden finden und für unseren Fanclub gewinnen konnten. Und ich bin mir sicher, dass wir dann auch gemeinsam sportliche Erfolge feiern.“ Auch DSC-Präsident Hans-Jürgen Laufer zeigte sich begeistert: „Diese Initiative im Deutschen Bundestag samt seiner Gründungsveranstaltung ist wirklich begeisternd. Ich freue mich ungemein, dass ich für unsere Arminia in Berlin sein durfte und auch schon darauf, in Zukunft wieder dorthin zu kommen.“

Rückrunden-Dauerkarte erhältlich

Auch in dieser Saison bietet Arminia wieder eine Rückrundendauerkarte an. Das Saisonticket für die acht Zweitliga-Heimspiele zwischen Februar und Mai 2017 ist im Fan- und Ticketshop in der SchücoArena, im Online-Ticketshop und in allen bekannten DSC-Vorverkaufsstellen erhältlich. Die fertige Dauerkarte kann im Fan- und Ticketshop abgeholt werden oder für eine Versandgebühr von 5,00 Euro zugeschickt werden. Sowohl im Stehplatz- als auch im Sitzplatzbereich sind ausreichend Dauerkartenplätze vorhanden. Eine Stehplatzdauerkarte kostet 85,00 Euro (Ermäßigt: 71,00 Euro), eine Sitzplatzdauerkarte kostet 184,00 Euro (Kinder: 92,00 Euro) und eine Schwerbehindertendauerkarte kostet 169,00 Euro (Ab 70 GdB: 49,00 Euro).

#auchimmerdabei

DESIGNBÜRO FREISE
Grafik ◆ Internet ◆ Illustration

www.designbuero-freise.de

Endspurt beim Facebook-Adventskalender

Für seine Facebook-Fans bietet Arminia in diesem Jahr wieder einen digitalen Adventskalender an, bei dem die DSC-Anhänger ihr Fachwissen beweisen können. Seit dem 1. Dezember können alle Teilnehmer beim Adventskalender tolle Preise gewinnen. Jeden Tag wird eine Frage rund um den DSC gestellt, die es zu beantworten gilt. Bei der richtigen Antwort winken mit etwas Glück tolle Gewinne, darunter u.a. DSC-Fanartikel, die von Arminias Exklusivpartner SO-TECH zur Verfügung gestellt werden. In den letzten Tagen bis Heiligabend können auch neue User natürlich am Adventskalender-Gewinnspiel teilnehmen. Wir wünschen viel Spaß und viel Glück!

Scherning wechselt zum SC Paderborn

Der bisherige Cheftrainer der U23, Daniel Scherning, hat den DSC Arminia Bielefeld Anfang Dezember kurzfristig verlassen. Scherning wechselte zum Drittligisten SC Paderborn 07, wo er als Co-Trainer des neuen Cheftrainers Stefan Emmerling fungiert. Der 33-Jährige war insgesamt fast neun Jahre für den DSC tätig. Nach dem Ende seiner Laufbahn als Spieler übernahm Scherning die Position des Co-Trainers und war schließlich seit Juli 2012 als Cheftrainer für die Mannschaft verantwortlich. In der Saison 2013/2014 feierte er mit der U23 die Meisterschaft in der Oberliga Westfalen. Arminia Bielefeld bedankt sich für seinen Einsatz und die gute Zusammenarbeit und wünscht Scherning bei seiner kommenden Aufgabe viel Erfolg. Bis zum Ende der Hinrunde wird Armin Perrey (Sportlicher Leiter NLZ-Leistungsbereich) das Traineramt der U23 übernehmen, Mark Sawkill bleibt Co-Trainer.

-50%
AUF DEINE
WUNSCHPAKETE

Nur für kurze Zeit
€0 statt € 59
Aktivierungsgebühr*

Das Weihnachts-Special für Arminia-Fans

Mit Sky ist für Dich das Richtige dabei

- Bundesliga und 2. Bundesliga – alle Spiele der Saison 2016/2017 live, einzeln und in der Original Sky Konferenz
- Inkl. Sky Starter* – großartige Programmvielfalt mit bis zu 26 hochwertigen Pay-TV-Sendern
- Gratis: Sky+ HD-Festplattenleihreceiver*
- Inkl. Sky Go* – immer live dabei, auch unterwegs

Zahle jetzt nur

18,75 € mtl.*

(im 12-Monats-Abo, danach € 37,49 mtl.*)

+ Gratis-Trikot*

Sichere Dir Dein Weihnachtsangebot.

im Fanshop sky.de/arminia

sky

*Angebot gilt bei Buchung des Sky Starter Pakets für € 8,50 mtl. oder Sky Starter + 1 Premiumpaket (Fußball-Bundesliga, Sport oder Cinema) für € 18,75 mtl., + 2 Premiumpakete für € 25,50 mtl., + 3 Premiumpakete für € 30,75 mtl., für die Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten (Monat der Freischaltung (anteilig) zzgl. 12 Monaten), zzgl. Logistikpauschale € 12,90 und Aktivierungsgebühr € 59 für Neukunden entfällt. Für Abonnenten, in deren Haushalt und/oder unter deren Kontonummer ein Sky Abonnement für sich oder Dritte besteht oder bestand, welches bereits gekündigt oder innerhalb von 3 Monaten vor Neuabschluss beendet worden ist, beträgt die Aktivierungsgebühr € 100. Sky Starter: Bei Kabelempfang richtet sich die Verfügbarkeit der enthaltenen Sender nach dem jeweiligen Netzbetreiber. Mehr Informationen unter: sky.de/senderempfang. Verlängerung: Wenn das Sky Abonnement nicht fristgerecht 2 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit gekündigt wird, verlängert es sich jeweils um weitere 12 Monate zu folgenden Konditionen: Sky Starter Paket für € 16,99 mtl. oder Sky Starter + 1 Premiumpaket (Fußball-Bundesliga, Sport oder Cinema) für € 37,49 mtl., + 2 Premiumpakete für € 50,99 mtl., + 3 Premiumpakete für € 61,49 mtl. Ersparnis: Die Ersparnis bezieht sich auf den monatlichen Abonnement-Standardpreis, der nach der Mindestvertragslaufzeit anfällt. Sky Go: Mit Sky Go können einzelne Inhalte des Sky Abonnements über das Internet mit ausgewählten Smartphones/Tablets empfangen werden. Empfang nur in Deutschland und Österreich. Trikot: Bei Abschluss im Fanshop gibt es zum Abonnement ein original Fußball-Bundesliga-Trikot der Lilien gratis dazu. Nur solange der Vorrat reicht. Umtausch und Barauszahlung ausgeschlossen. Receiver/Fan-Bundle: Zu diesem Abonnement stellt Sky einen Sky+ HD-Festplattenreceiver während der gesamten Laufzeit leihweise zur Verfügung. Auf Wunsch kann der Sky+ Receiver in den Vereinsfarben eines Fußball-Vereins der Bundesliga oder der 2. Bundesliga inklusive einer Fernbedienung im gleichen Design für eine einmalige Servicepauschale i. H. v. € 49,90 ausgewählt werden. Die Geräte bleiben im Eigentum von Sky und werden leihweise zur Verfügung gestellt. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.12.2016. Stand: Dezember 2016. Änderungen vorbehalten. Sky Deutschland Fernsehen GmbH & Co. KG, Medienallee 26, 85774 Unterföhring.

Große Augen unterm Weihnachtsbaum

Grafik + Foto: www.sport-vision-pro.de

DSC-Fanartikel zu Weihnachten

www.arminia-onlineshop.de

WIR SIND OSTWESTFALEN

STUR • HARTNÄCKIG • KÄMPFERISCH

Sky Sport News HD frei empfangbar

Mein Gott, bist du groß geworden. Schon fünf Jahre alt. Und jetzt geht's hinaus in die große weite Fernsehwelt: Sky Sport News HD ist seit 1. Dezember 2016 für alle da! Text: Sky

Das Licht der Welt erblickte Sky Sport News HD am 1. Dezember 2011. Ein Sender, auf dem rund um die Uhr die aktuellsten Nachrichten aus der Welt des Sports zu sehen sind, hatte bis zu diesem Tag in Deutschland nicht existiert. Von Beginn an etablierte sich der erste – und bis heute einzige – 24-Stunden-Sportnachrichtensender in Deutschland als eine der Hauptquellen für aktuelle Sportnachrichten und ist mittlerweile für Hunderttausende nicht mehr aus ihrem Sportleben wegzudenken. Auf den Tag genau fünf Jahre danach folgt nun der nächste große Schritt: Seit dem 1. Dezember 2016 ist Sky Sport News HD im Free-TV zu sehen. Für alle. Kostenlos. Ob Satelliten- oder Kabelempfang, IPTV, über das Internet oder mobil: Der 24-Stunden-Sportnachrichtensender steht ab sofort allen Zuschauern auch ohne Sky Abonnement über alle Verbreitungswege frei zur Verfügung.

Carsten Schmidt, Vorsitzender der Geschäftsführung bei Sky Deutschland: „Sky Sport News HD ist einzigartig. Wir sind überzeugt davon, dass sich der Sender auch über den Kreis der Sky Kunden hinaus großer Beliebtheit erfreuen wird und ein großartiges Aushängeschild für Sky als Deutschlands Sportanbieter Nummer 1 sein wird."

Sky Sport News HD funktioniert nach dem sogenannten Rolling-News-Prinzip. Egal, zu welcher Tageszeit man einschaltet: Innerhalb eines Nachrichtenblocks von 30 Minuten können sich Sportinteressierte hier über die aktuellsten Geschehnisse im Sport informieren. Mit Reportern in ganz Deutschland ist Sky Sport News HD immer ganz nah dran am Geschehen und berichtet von allen wichtigen Sportereignissen hierzulande und auf der ganzen Welt – 24 Stunden täglich, sieben Tage pro Woche. Neben einer Vielzahl von Sportarten dürfen insbesondere Fußballfans jubeln. Sky Sport News berichtet topaktuell, regelmäßig und umfassend von den Trainingsplätzen der Bundesliga und 2. Bundesliga und überträgt unter anderem die wichtigsten Pressekonferenzen live. Ergänzt wird das Programm durch einzelne Live-Sport-Übertragungen, Highlights und Zusammenfassungen aktueller Sportereignisse, Magazine sowie Eigenformate wie „08000 – du bist dr@uf!" und ab dem kommenden Sommer durch ein neues Talkformat mit Jörg Wontorra. Darüber hinaus werden auf Sky Sport News HD ab der Saison 2017/18 am Freitag- und Sonntagabend an jedem Spieltag die ersten Highlights der 2. Bundesliga im Free-TV zu sehen sein.

Neugierig? So können Sie in Zukunft bei Sky Sport News HD dabei sein: Für Sky Kunden ist der Sender weiterhin auf den Senderplätzen 200 (HD) und 250 (SD) zu finden. Für Zuschauer, die keine Sky Kunden sind, hängen die Empfangsdetails vom konkreten Gerät ab. Neuere Digital-Receiver, IPTV-Receiver bzw. TV-Geräte mit integriertem DVB-S/DVB-C-Tuner führen in der Regel automatische Sendersuchläufe durch. Hier wird Sky Sport News HD seit dem 1. Dezember gelistet und ist bereits live drauf. Bei älteren Geräten kann es notwendig sein, einen Sendersuchlauf durchzuführen. Eine Kleinigkeit, die sich lohnt. Schauen Sie doch mal rein!

So geht es 2017 weiter beim DSC

Wenn die Profis mit dem Heimspiel gegen Dresden am 18. Dezember das letzte Spiel der Hinrunde bestritten haben, endet ein ereignisreiches Arminia-Jahr 2016. Doch 2017 geht es spannend weiter. Text: Tim Placke

Knappe zwei freie Wochen gewährt DSC-Cheftrainer Jürgen Kramny seinem Team, ehe er Anfang Januar zum Trainingsauftakt im neuen Jahr bittet. Vier Wochen hat die Mannschaft dann Zeit, sich auf die wichtigen Aufgaben im ersten Halbjahr 2017 vorzubereiten. Vom 11. bis zum 18. Januar wird die Mannschaft das diesjährige Trainingslager in Benidorm (Spanien) beziehen. Nach der Rückkehr steht dann am 21. Januar (Samstag) um 14:00 Uhr ein interessantes Testspiel beim benachbarten Drittligisten VfL Osnabrück auf dem Programm. Tickets für dieses Spiel wird es auch rechtzeitig im Fan- und Ticketshop des DSC zu kaufen geben. Der Auftakt in die Zweitliga-Rückrunde findet dann am 29. Januar (Sonntag) statt, wenn der DSC zu Gast beim Karlsruher SC sein wird.

Wer in der Rückrunde kein Heimspiel in der SchücoArena verpassen möchte, sollte sich schleunigst eine Rückrunden-Dauerkarte sichern. Diese ist nach wie vor im Fan- und Ticketshop, im Online-Ticketshop und in allen bekannten DSC-Vorverkaufsstellen erhältlich. Ab dem 24. Dezember 2016 bleibt der Fan- und Ticketshop in der SchücoArena dann allerdings bis zum 8. Januar 2017 geschlossen. In der zweiten Kalenderwoche im neuen Jahr wird der Vorverkauf für das erste Heimspiel 2017 gegen den TSV 1860 München (Freitag, 3. Februar) beginnen. Auch der Vorverkauf für das Achtelfinalspiel im DFB-Pokal beim FC-Astoria Walldorf wird zeitgleich gestartet. Kurze Zeit später beginnt dann auch der Ticket-Vorverkauf für die Auswärtsspiele bei Union Berlin und Hannover 96 sowie das Heimspiel gegen den FC St. Pauli. Die genauen Termine und Modalitäten werden wie gewohnt rechtzeitig auf der Homepage veröffentlicht.

Das letzte reguläre Zweitliga-Heimspiel findet am 14. Mai gegen Eintracht Braunschweig statt, eine Woche später ist Arminia am 34. Spieltag zu Gast bei Dynamo Dresden.

Ihre Werbung in der HALBVIER

z. B. diese Anzeigenfläche

Bei Interesse beraten wir Sie gern!

Lagardère Sports Germany GmbH
Ansprechpartnerin: Berit Schäfer-Nolte
Tel.: (0521) 329 780-12
bschaefer-nolte@lagardere-se.com

Lagardère SPORTS

Mehr Leistung für Ihr Business.

Exklusiv für Geschäftskunden.

Der neue Audi SQ7 mit 4,0-Liter-V8-TDI-Hochleistungsmotor beschleunigt Sie in unter 5 Sekunden von 0 auf 100. Überzeugend ist auch sein sofortiges Ansprechverhalten.

Eines unserer Top-Leasingangebote für Geschäftskunden[1]:
z. B. Audi SQ7 4.0 TDI quattro, tiptronic 8-stufig[2]
Aluminium-Gussräder Audi Sport im 5-Speichen Design, Größe 9,5 J x 21, mit Reifen 285/40 R 21, Anhängevorrichtung inklusive Anhängerassistent, Assistenz-Paket Stadt, Audi Matrix LED-Scheinwerfer, Audi pre sense rear, Audi side assist, Audi virtual cockpit 12,3″, Bose Soundsystem mit 3D-Klang, Einparkhilfe plus, Head-Up Display, Rückfahrkamera, MMI Navigation plus mit MMI touch u. v. m.

€ 899,–
monatliche Leasingrate zzgl. Mehrwertsteuer

Leistung:	320 kW (436 PS)
Sonderzahlung:	€ 0,–
inkl. Überführungskosten und zzgl. Zulassungskosten	
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Vertragslaufzeit:	48 Monate

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

[1] Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind.
Bei der vom Kunden ausgeführten Tätigkeit muss es sich um seine Haupteinnahmequelle handeln.
[2] Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,6-8,7; außerorts 6,9; kombiniert 7,5-7,6; CO_2-Emissionen in g/km: 198-199; Energieeffizienzklasse B

Auf Wunsch mit weiteren Ausstattungsmerkmalen und individuellen Leasingkonditionen.

Max Moritz GmbH & Co. KG
Audi Zentrum Bielefeld

Audi Sport | Audi e-tron Partner
Eckendorfer Straße 23, 33609 Bielefeld
Tel.: 0521 2388890, Fax: 0521 23888921
info@audizentrum-bielefeld.de, www.audi-zentrum-bielefeld.de

STADTWERKE BIELEFELD GRUPPE

Eine starke Gruppe für unsere Stadt.

www.lebenswertes-bielefeld.de

Stadtwerke Bielefeld · moBiel · BITel · BBF · interargem

Für ein lebenswertes Bielefeld.

Interview

HALBVIER IM GESPRÄCH MIT FLORIAN HARTHERZ

„Junge, du machst das schon!“

Arminias spätherbstlicher Aufschwung ist auch mit dem Namen Florian Hartherz verknüpft. Der 23-jährige Sommerneuzugang vom ostwestfälischen Nachbarn aus Paderborn überzeugte zuletzt im linken Mittelfeld. Im Gespräch für die HALBVIER berichtet er unter anderem, wie er aus einem Schicksalsschlag neue Kraft schöpft und wie es ist, einen Kabinenplatz neben Claudio Pizarro zu beziehen. Interview: Tim Santen

Flo, du hast deine fußballerische Laufbahn in hessischen Dorfvereinen rund um Offenbach begonnen. Welchem Club galt dein Herz? Wer war dein Idol?
Ich war Fan des FC Bayern München, Michael Ballack war mein großes Idol. Seine Ausstrahlung, seine Persönlichkeit auf dem Spielfeld, das hat mir immer sehr imponiert. Ich bin sehr oft mit meinem Vater runter nach München gefahren, um mir Spiele live anzuschauen.

Eintracht Frankfurt war für dich als Hesse kein Thema?
Erst als Spieler. Sie haben mich im Alter von 14 Jahren verpflichtet. Ich habe weiter zuhause gewohnt und bin dann jeden Tag zum Training gefahren.

Wie kam dann – noch als Teenager – der Wechsel in den Norden zum VfL Wolfsburg zustande?
Der VfL hat mich bei den U-Nationalmannschaften gesichtet und gefragt, ob Interesse besteht. Ich bin dann in das Wolfsburger Internat gezogen. Wir waren eine normale Arbeiterfamilie, ich habe noch zwei jüngere Brüder. Es wurde ohnehin schwieriger, das Leben zu finanzieren und so bin ich dann mit 15 Jahren ausgezogen.

War das ein schwerer Schritt für dich?
Natürlich. Ich habe mit Sicherheit ein halbes Jahr gebraucht, um mich zu akklimatisieren, aber dann war es die beste Zeit. In dem Internat bin ich erwachsen geworden. Als ich mit 18 ausgezogen bin, konnte ich waschen, kochen, bügeln, putzen – also alles, was man im Haushalt können sollte.

Und es lief für dich dort auch sportlich erfolgreich.
Wir hatten eine gute B-Jugend-Saison, sind Vizemeister geworden. Mit der A-Jugend bin ich dann nach einem Finalsieg gegen den 1. FC Kaiserslautern sogar Deutscher Meister geworden.

Parallel hast du auch deine ersten Seniorenspiele bei der U23 absolviert.
Da war ich 17 Jahre alt. Ich habe in der Regionalliga gespielt und bei den Profis trainiert. In der Zeit habe ich übrigens Fabian Klos kennengelernt. Er ist zwar ein paar Jahre älter, aber man kannte sich vom Trainingszentrum oder aus der Kabine, hat sich gegrüßt.

Kurz danach ging es weiter zu Werder Bremen. Warum?
Ich hatte Angebote von mehreren Vereinen. Mein Vater hat sich darum gekümmert. Es war schon immer ein Wunsch von mir, mal bei Werder zu spielen. Ich weiß nicht warum, aber Werder hat mir schon immer gefallen. Wir haben uns damals aus einem Bauchgefühl heraus für Bremen entschieden. Es war zu der Zeit auch die beste Entscheidung für mich.

Du hast von mehreren Angeboten gesprochen. Was glaubst du, was war bei den Clubs ausschlaggebend für das Interesse?
Bei den U-Nationalmannschaften fällt man natürlich auf. Ich habe dort beispielsweise unter Horst Hrubesch gespielt. In der Jugend hat es sehr geholfen, auf internationalem Niveau zu spielen. Außerdem war ich kontinuierlich im Training bei den Profis dabei.

Das ist ein Weg, den Arminia auch verfolgt.
Diese Anbindung herzustellen ist das Beste, was man machen kann. So schlagen sich die Jungs durch, kriegen mehr Selbstvertrauen und gewöhnen sich an die Qualität, um später den Durchbruch zu schaffen.

Du bist auf diesem Weg beim VfL in den Meisterkader hineingerückt…
Die Mannschaft mit Grafite, Dzeko und Co – richtig. Felix Magath war gerade gegangen und wurde von Steve McClaren abgelöst. Später kam Magath dann noch einmal wieder.

Felix Magath, Steve McClaren, Horst Hrubesch – du hast schon eine lange Reihe bekannter Trainer hinter dir.
Dazu kommen noch Thomas Schaaf bei Werder, Roger Schmidt in Paderborn, später Andre Breitenreiter. Ich habe immer gute Trainer gehabt und eine gute Ausbildung genossen.

Was kann man als junger Spieler von diesen Trainern mitnehmen?
Alles. Ich habe wirklich Kleinigkeiten aufgesaugt und teils einfach in der Kabine gesessen und Trainer wie Thomas Schaaf oder Spieler wie Claudio Pizarro oder Naldo beobachtet. Wenn Schaaf rein- und rausging, um Kaffee zu trinken, hat man ihn kaum wahrgenommen. Aber alle hatten großen Respekt vor ihm. Ich habe das wirklich genossen.

Sind dir besondere Momente in Erinnerung, als du bei den „Großen" eingestiegen bist?
Mein erstes Spiel unter Thomas Schaaf bei Werder bleibt unvergessen. Wir saßen am Spieltag im Hotel, ich war erst das zweite Mal im Kader. Er drehte die Tafel um und ich las meinen Namen in der Startelf. Er rief mir nur trocken zu: „Junge, du machst das schon!" Ich habe dann tatsächlich überragend gespielt. Nach dem Spiel kam er so eiskalt und trocken wie man ihn kennt kurz bei mir vorbei und sagte: Gut gemacht.

Warst du nervös?
Erst, als wir an den tausenden Werder-Fans am Osterdeich vorbei zum Stadion gefahren sind, kam ich etwas ins Schwitzen. Ich habe dann auch zehn Minuten gebraucht, um ins Spiel zu kommen.

Wie wird man als Jungprofi von den Stars wahrgenommen?
Ich saß in der Kabine neben Claudio Pizarro. Er nahm mich in dem Arm und stellte sich vor: „Hi, ich bin Claudio." Es fühlte sich schnell so an, als wäre ich schon immer dabei gewesen. Das war ein gutes Klima und für mich ein perfekter Einstieg. In meinem zweiten Jahr bei Werder habe ich leider wenig gespielt, saß viel auf der Bank. Thomas Schaaf war entlassen worden. Es gab zwei oder drei Interessenten, ich habe die Lage mit meinem Vater besprochen. Wir haben uns wieder wegen des Bauchgefühls für Paderborn entschieden.

Das zeugt von einem sehr vertrauensvollen Verhältnis zu deinem Vater.
Er war immer dabei, hat mich immer unterstützt. Aber nicht, indem er Druck aufgebaut hat, sondern indem er mir Mut zugesprochen hat. Ich habe es ihm zu verdanken, dass ich Profifußballer geworden bin. Leider ist er letztes Jahr unerwartet verstorben. Das war eine harte Zeit für mich, aber ich werde ihn für immer positiv in Erinnerung behalten und muss die Trauer in positive Kraft umwandeln. Ich wollte mir eigentlich nie ein Tattoo stechen lassen, aber ich habe mir eines für ihn machen lassen. Als Symbol, das mir auch im Spiel hilft. Es erinnert mich daran, dass ich auch für ihn spiele. Ich kann an dieser Situation auch weiter wachsen, weil ich auch für die Familie mehr Verantwortung übernehme. Zuhause schmeißen jetzt meine Brüder den Laden, davor habe ich großen Respekt. Aber nun ja, lass uns das Thema wechseln.

Sprechen wir über Paderborn und den Aufstieg in die 1. Bundesliga. Wie ist dieses Fußballwunder möglich gewesen?
Am 7. Spieltag auf St. Pauli gab es ein Knackpunktspiel. Wir haben da 2:1 gewonnen und ab da nie mehr verloren. Ab da war jede Ecke, jeder Freistoß drin. Es hat alles geklappt, die Stimmung war gut. Es sollte so sein, uns konnte keiner mehr aufhalten. Selbst Spiele, die wir eigentlich verlieren müssen, haben wir gewonnen.

Jetzt also Bielefeld. Nutzt du den kurzen Weg und wohnst weiterhin in Paderborn?
Nein, ich wohne jetzt in Bielefeld. Mir war es wichtig, mit Paderborn abzuschließen und die Leute in Bielefeld kennenzulernen. Obwohl es nicht weit weg ist, wollte ich ein neues Umfeld, um mich mit dem Verein auch besser identifizieren zu können.

Mit welchen Zielen bist zu Arminia gekommen?
Mit den Zielen Arminia weiterzuhelfen, den erneuten Klassenerhalt zu schaffen und viele Spiele zu machen. Dass ich Stammspieler sein will, ist immer mein Ziel.

Du spielst jetzt im linken Mittelfeld, etwas offensiver als gedacht. Fühlst du dich dort wohl?
Ja, ich liebe es, offensiv zu spielen. Das kenne ich aus der Wolfsburger Jugend. Auch als Linksverteidiger habe ich immer den Weg nach vorne gesucht. Deshalb fällt mir die neue Position nicht schwer. Ich will gerne dort weiter spielen.

Viel wurde über deinen Fehler zum 0:1 bei 1860 München gesprochen. Du bist sehr offen und ehrlich damit umgegangen.
Jeder hat es gesehen, es war mein Fehler. Ich habe darüber mit dem Trainer geredet und mich auch der Presse gestellt. Zu diesem Fehler zu stehen, war der beste Weg.

Auf dem Platz fällt deine körperliche Präsenz auf. Was tust du dafür?
Ernährung ist wichtig und bringt viel. Und ich dehne mich viel neben dem üblichen Krafttraining, da ich nicht so gelenkig wie andere bin. Ernährung und Beweglichkeitstraining ist für mich wichtiger als Kraft.

In den letzten Wochen stieg unsere Formkurve kontinuierlich an. Wie schätzt du unsere Chancen im Kampf um den Klassenerhalt ein?
Wir sind einfach stabil, die Qualität im Kader ist da. Wir fangen jetzt auch an, richtig Fußball zu spielen. Wenn wir so weitermachen, bleibt es schwierig, uns zu schlagen.

Wir sind Ostwestfalen!

Wir lieben den Sport und wollen unserem Team die größtmögliche Unterstützung geben. Darum sind wir glücklich, den Verein nun als DSC-Exklusivpartner unterstützen zu können.

Wir sind Exklusivpartner von Arminia! so-tech.de

Wir engagieren uns in der Region!

10 Jahre SO-TECH

11 Fragen an ...

Bitte Namen eintragen

Andi Voglsammer

1. Wie hast du als Schüler deine Freistunden verbracht?
- [x] Hausaufgaben abschreiben
- [ ] Heimlich rauchen
- [ ] Panini-Bilder tauschen

2. Welcher Spitzname würde dir gefallen?
- [x] Der Panzer mit Torriecher
- [ ] Andi Toresammler
- [x] Der Schrank aus Rosenheim

3. Welchen Berufswunsch hattest du als Kind?
- [ ] Groß- und Außenhandelskaufmann
- [ ] Fitnesstrainer
- [x] Etwas anderes: Koch

4. Welche TV-Sendung schaust du gerne?
- [ ] Die Höhle der Löwen
- [ ] Neo Magazin Royale
- [ ] The Voice of Germany
- [x] Tatort

5. Welche TV-Sendung gehört abgeschafft?
- [ ] Container Wars
- [x] Der Blaulicht Report
- [ ] Die Rosenheim Cops

6. Welche Band würdest du gerne einmal live sehen?
- [x] Coldplay
- [x] Red Hot Chili Peppers
- [ ] Eine andere:

7. Wer wird Deutscher Meister 2017?
- [x] FC Bayern München
- [ ] RB Leipzig
- [ ] Borussia Dortmund

8. Wer gewinnt den Confed Cup 2017?
- [x] Deutschland
- [ ] Chile
- [ ] Portugal

9. Welches Land würdest du gerne bereisen?
- [x] Neuseeland
- [ ] Südafrika
- [ ] Ein anderes:

10. Wer soll den Fragebogen als nächstes ausfüllen?
- [ ] Malcolm Cacutalua
- [x] Michael Görlitz
- [ ] Florian Hartherz

11. Immer dabei habe ich ...
- [ ] Einen Notgroschen
- [x] Eine Hantel ;)
- [ ] Einen Terminkalender

BESUCHEN SIE AUCH UNSEREN ONLINE-SHOP

www.arminia-onlineshop.de

Der Fan- und Ticketshop in der SchücoArena hat während aller Heimspiele geöffnet sowie Montag bis Freitag von 10:00 bis 18:00 Uhr.

BUSCH 4.0

Wir feiern die Eröffnung unserer 4. BUSCH-Apotheke! Feiern Sie mit, tolle Angebote erwarten Sie.

Kennenlern-Coupon

15% Sofort-Rabatt

auf Ihren gesamten Einkauf*

BUSCH APOTHEKEN

BRACKWEDE • BRAKE • KESSELBRINK • RUSSHEIDE

www.busch-apotheken.de

* Ausgenommen Umsätze mit verschreibungspflichtigen Arzneimitteln und Rezeptgebühren. Dieses Angebot ist nicht mit anderen Angeboten oder Rabatten sowie „Dauergünstig-Preisen" kombinierbar. Nur ein Coupon je Person einlösbar. Gültig in allen BUSCH-APOTHEKEN bis zum 30.06.2017

Kfz.-Meisterbetrieb

Jetzt neue Adresse!

Am Niedermeyersfeld 2

33719 Bielefeld

Achs-vermessung

Reifen-, Bremsen- und Auto-Service

Machen Sie einen Termin!

CLEMENS + HEGEL GmbH

Am Niedermeyersfeld 2

33719 Bielefeld-Oldentrup

Telefon (05 21) 29 00 71 / 72

SAISON 2016/2017

Unser Kader

1 D Tor **Wolfgang Hesl** 13.01.1986 | 1,88 m	33 D Tor **Nikolai Rehnen** 04.02.1997 | 1,89 m	34 IRN/D Tor **Daniel Davari** 06.01.1988 | 1,92 m	40 D Tor **Baboucarr Gaye** 24.02.1998 | 1,94 m	2 D Abwehr **Steffen Lang** 14.08.1993 | 1,78 m	3 D Abwehr **Brian Behrendt** 24.10.1991 | 1,87 m
4 D Abwehr **Malcolm Cacutalua** 15.11.1994 | 1,88 m	11 D Abwehr **Stephan Salger** 30.01.1990 | 1,83 m	13 D Abwehr **Julian Börner** 21.01.1991 | 1,88 m	14 D Abwehr **Manuel Hornig** 18.12.1982 | 1,90 m	23 D Abwehr **Florian Dick** 09.11.1984 | 1,84 m	27 D Abwehr **Sebastian Schuppan** 18.07.1986 | 1,87 m
28 D Abwehr **Florian Hartherz** 29.05.1993 | 1,87 m	5 FRA Mittelfeld **David Ulm** 30.06.1984 | 1,74 m	6 D Mittelfeld **Tom Schütz** 20.01.1988 | 1,81 m	7 D Mittelfeld **Michael Görlitz** 08.03.1987 | 1,71 m	8 D Mittelfeld **Daniel Brinkmann** 29.01.1986 | 1,93 m	10 POL Mittelfeld **Tomasz Holota** 27.01.1991 | 1,82 m
19 AUT Mittelfeld **Manuel Prietl** 03.08.1991 | 1,87 m	20 D Mittelfeld **Manuel Junglas** 31.01.1989 | 1,89 m	30 POL Mittelfeld **Michal Mak** 14.11.1991 | 1,74 m	32 D Mittelfeld **Keanu Staude** 26.01.1997 | 1,76 m	35 D Mittelfeld **Allan Firmino Dantas** 28.01.1997 | 1,78 m	9 D Angriff **Fabian Klos** 02.12.1987 | 1,94 m
17 D Angriff **Christoph Hemlein** 16.12.1990 | 1,81 m	18 D Angriff **Christopher Nöthe** 03.01.1988 | 1,84 m	21 D Angriff **Andreas Voglsammer** 09.01.1992 | 1,78 m	29 D Angriff **Leandro Putaro** 07.01.1997 | 1,87 m	Sportlicher Leiter **Samir Arabi** 02.02.1979	Chefcoach **Jürgen Kramny** 18.10.1971
Co-Trainer **Carsten Rump** 31.03.1981	Co-Trainer **Sebastian Hille** 19.10.1980	Torwart-Trainer **Manfred Gloger** 14.09.1962	**12. Mann** 03.05.1905 | Rückhalt		

Fotos: Peter Brinkhoff und Tim Placke

Das Park Inn by Radisson Bielefeld wünscht Arminia eine tolle Saison mit vielen Toren.

...und zwischen den Spieltagen geht´s aus dem Stadion auf den Johannisberg - genießen Sie Bielefeld von oben auf der Panoramaterrase des Hotels!

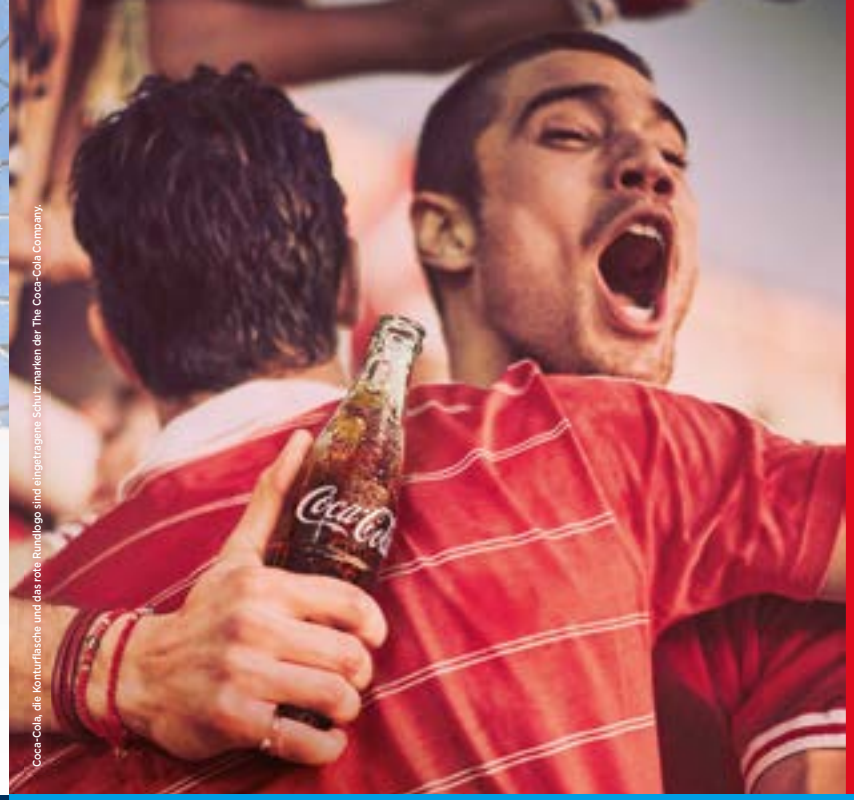
park inn by Radisson

BIELEFELD

Park Inn by Radisson Bielefeld
Am Johannisberg 5
33615 Bielefeld

Tel. 0521 92 38 0
Fax 0521 92 38 260
Email bielefeld@eventhotels.com

www.park-inn-bielefeld.de



Coca-Cola, die Konturflasche und das rote Rundlogo sind eingetragene Schutzmarken der The Coca-Cola Company.

HOL DIR DEINE VIERERKETTE!

Coca-Cola

TASTE THE FEELING™

RÜCKRUNDEN-DAUERKARTE!

JETZT ERHÄLTLICH!

Tickets unter: 05261 288 333 · www.tbv-lemgo.de
TBV-Geschäftsstelle · Bunsenstraße 39 | Lemgo Marketing · Kramerstraße 1
In allen Geschäftsstellen der Lippischen Landes-Zeitung

#IMMERALLESGEBEN

EINFACH. GUT.

FIT WIE ARMINIA.

Die BKK GILDEMEISTER SEIDENSTICKER ist offizieller Gesundheitspartner vom DSC Arminia Bielefeld.

Wir unterstützen den gesamten Verein tatkräftig und drücken fest die Daumen, dass unser Engagement zu sportlichen Erfolgen verhilft.

Jetzt zum Gesundheitspartner wechseln und gewinnen auf:

JETZT GEWINNEN! 5x 2 HEIMSPIEL TICKETS

www.unser-gesundheitspartner.de

BKK GILDEMEISTER SEIDENSTICKER
Einfach. Gut. Für Alle.
Offizieller Gesundheitspartner

SG Dynamo Dresden
17. Spieltag
Sonntag, 18. Dezember | 13:30 Uhr

SG Dynamo Dresden
Gründungsdatum: 12. April 1953
Mitglieder: 19.148
Vereinsfarben: Schwarz-Gelb
Anschrift: Lennéstraße 12, 01069 Dresden
Telefon: (03 51) 439 43 0
Telefax: (03 51) 439 43 13
www.dynamo-dresden.de
Trainer: Uwe Neuhaus

Kader				
Tor	1	Markus Schubert	D	12.06.1998
	14	Jean-Francois Kornetzky	FRA	28.07.1982
	24	Patrick Wiegers	D	19.04.1990
	25	Marvin Schwäbe	D	25.04.1995
Abwehr	3	Marc Wachs	D	10.07.1995
	4	Giuliano Modica	ARG	12.03.1991
	7	Niklas Kreuzer	D	20.02.1993
	8	Nils Teixeira	D	10.07.1990
	18	Jannik Müller	D	18.01.1994
	20	Fabian Müller	D	06.11.1986
	21	Hendrik Starostzik	D	28.03.1991
	23	Florian Ballas	D	08.01.1993
	28	Niklas Landgraf	D	01.03.1996
	39	Noah Awassi	D	10.03.1998
Mittelfeld	2	Akaki Gogia	D	18.01.1992
	5	Manuel Konrad	D	14.04.1988
	6	Marco Hartmann	D	25.02.1988
	10	Marvin Stefaniak	D	03.02.1995
	11	Aias Aosman	D	01.01.1993
	17	Andreas Lambertz	D	15.10.1984
	29	Robin Fluß	D	07.05.1996
	33	Marcel Hilßner	D	30.01.1995
	36	Niklas Hauptmann	D	27.06.1996
	40	Erich Berko	D	06.09.1994
Sturm	9	Tim Väyrynen	FIN	30.03.1993
	30	Stefan Kutschke	D	03.11.1988
	37	Pascal Testroet	D	26.09.1990

Foto: SG Dynamo Dresden

Obere Reihe (v. l.): Marc Wachs, Marcel Hilßner, Giuliano Modica, Jannik Müller, Manuel Konrad, Pascal Testroet, Erich Berko, Robin Fluß.
Dritte Reihe (v. l.): Zeugwart Maik Hebenstreit, Physiotherapeut Tobias Lange, Nils Teixeira, Niklas Landgraf, Niklas Kreuzer, Marvin Stefaniak, Niklas Hauptmann, Physiotherapeut Arndt Pröhl, Physiotherapeut Martin Bär.
Zweite Reihe (v. l.): Cheftrainer Uwe Neuhaus, Co-Trainer Peter Németh, Hendrik Starostzik, Stefan Kutschke, Florian Ballas, Marco Hartmann, Noah Awassi, Tim Väyrynen, Torwarttrainer Brano Arsenovic, Co-Trainer Matthias Lust.
Untere Reihe (v. l.): Aias Aosman, Fatlum Elezi, Markus Schubert, Patrick Wiegers, Marvin Schwäbe, Jean-Francois Kornetzky, Fabian Müller, Andreas Lambertz.

Die SGD ist im Aufwind

Im letzten Spiel der Hinrunde trifft Arminia in der SchücoArena auf die SG Dynamo Dresden. Der Aufsteiger hat sich schnell in der zweiten Liga eingelebt und bereits den einen oder anderen etablierten Ligakonkurrenten geärgert.

Text: Selina Göckler

Es war definitiv eine positive Hinrunde für Dynamo Dresden: Der Zweitliga-Aufsteiger zeigte sich insgesamt stabil, überraschte unter anderem mit einem 5:0-Kantersieg gegen den VfB Stuttgart und findet sich folgerichtig in der ersten Hälfte der Tabelle wieder. In Anbetracht der Tatsache, dass in der vergangenen Zweitliga-Saison 33 Punkte für den Nicht-Abstieg genügten und die Dresdener bereits jetzt 23 Punkte (Stand 9. Dezember) auf ihrem Konto zählen, dürfte das Saisonziel Klassenerhalt bei halbwegs konstanter Leistung in der Rückrunde zu erreichen sein.

Dynamo hat in der Hinrunde immer wieder überrascht und unter anderem gegen die Top-Mannschaften von Eintracht Braunschweig (3:2), Hannover 96 (2:0) und den VfB Stuttgart (5:0) gewonnen. Alleine gegen den VfB erzielte Offensivspieler Akaki Gogia, der vor der Saison vom englischen FC Brentford ausgeliehen wurde, zwei Tore. Dresden hat für den Offensivmann zum Ende der Spielzeit eine Kaufoption, Gogia wollte sich auf der vereinseigenen Homepage aber noch nicht konkret zu seinen Zukunftsplänen äußern: „Was über das Saisonende hinaus passieren wird, weiß ich jetzt noch nicht. Eines steht fest – ich fühle mich hier in Dresden bei Dynamo sehr, sehr wohl", erklärte der 24-Jährige. Was das Erfolgsrezept seines Teams ist, konnte er hingegen ohne Probleme beantworten: „Wir spielen unheimlich mutigen und selbstbewussten Fußball. Jeder sieht, wie wir immer wieder versuchen, uns von hinten heraus zu spielen und dabei immer spielerische Lösungen suchen. Es hat sich eine Selbstverständlichkeit in der Mannschaft entwickelt, die jedem Gegner klar macht: Wir haben keine Angst, sondern vertrauen unserem Spiel", erklärte er im Interview. Dennoch warf er ein: „Das ist natürlich eine Momentaufnahme, aber wir als Team geben alles, damit es möglichst lange so bleibt."

Gestrauchelt ist Dynamo bisher nur im DFB-Pokal – und das gegen den DSC. Mit einem 1:0-Sieg durch ein Tor von Christoph Hemlein setzte sich Arminia in der zweiten Runde des deutschen Pokalwettbewerbs durch und bewies bis zum Ende der Begegnung Nervenstärke. Die wird auch in der kommenden Partie wieder gefragt sein, denn Dresden lässt es sich momentan nicht nehmen, der Reihe nach die Teams der zweiten Liga zu ärgern. Einzig gegen die Mitaufsteiger aus Würzburg (2:2) und Aue (0:3) tat man sich bisher überraschend schwer. In Meisterschaftsspielen trafen der DSC und die SGD zuletzt 2014/2015 in der 3. Liga aufeinander. Das Hinspiel in Bielefeld gewann der DSC mit 4:1, das Rückspiel in Dresden die SGD mit 2:0.

Aktuelle Infos zum Spiel finden Sie auch unter
www.arminia-bielefeld.de/DSCSGD

Zahlen und Fakten

BUNDESLIGA

05.08.-08.08.	Spieltag 1 und 18	27.01.-30.01.
0:4	1. FC K'lautern - Hannover 96	-:-
1:0	1. FC Heidenheim - Erzgebirge Aue	-:-
0:0	Arminia Bielefeld - Karlsruher SC	-:-
2:1	Braunschweig - Würzburger Kickers	-:-
1:1	Dynamo - 1. FC Nürnberg	-:-
2:2	SV Sandhausen - Fortuna	-:-
1:0	Greuther Fürth - 1860 München	-:-
2:1	VfB Stuttgart - St. Pauli	-:-
2:1	VfL Bochum 1848 - Union Berlin	-:-

12.08.-15.08.	Spieltag 2 und 19	03.02.-06.02.
1:1	1. FC Nürnberg - 1. FC Heidenheim	-:-
2:2	Union Berlin - Dynamo	-:-
2:0	Erzgebirge Aue - SV Sandhausen	-:-
0:2	St. Pauli - Braunschweig	-:-
1:1	Würzburger Kickers - 1. FC K'lautern	-:-
1:0	Fortuna - VfB Stuttgart	-:-
3:1	Hannover 96 - Greuther Fürth	-:-
1:1	Karlsruher SC - VfL Bochum 1848	-:-
1:0	1860 München - Arminia Bielefeld	-:-

26.08.-29.08.	Spieltag 3 und 20	10.02.-13.02.
1:2	1. FC Heidenheim - Würzburger Kickers	-:-
0:0	1. FC K'lautern - Fortuna	-:-
4:4	Arminia Bielefeld - Union Berlin	-:-
6:1	Braunschweig - 1. FC Nürnberg	-:-
0:0	Karlsruher SC - 1860 München	-:-
1:0	Dynamo - St. Pauli	-:-
1:2	SV Sandhausen - VfB Stuttgart	-:-
3:2	Greuther Fürth - Erzgebirge Aue	-:-
1:1	VfL Bochum 1848 - Hannover 96	-:-

12.09.-15.09.	Spieltag 4 und 21	17.02.-20.02.
1:2	1. FC Nürnberg - 1860 München	-:-
4:0	Union Berlin - Karlsruher SC	-:-
0:2	Erzgebirge Aue - Braunschweig	-:-
2:1	St. Pauli - Arminia Bielefeld	-:-
2:0	Würzburger Kickers - VfL Bochum 1848	-:-
1:1	Fortuna - Greuther Fürth	-:-
0:2	Hannover 96 - Dynamo	-:-
2:0	SV Sandhausen - 1. FC K'lautern	-:-
1:2	VfB Stuttgart - 1. FC Heidenheim	-:-

17.09.-20.09.	Spieltag 5 und 22	24.02.-27.02.
2:0	1. FC Heidenheim - Fortuna	-:-
0:1	1. FC K'lautern - VfB Stuttgart	-:-
3:3	Arminia Bielefeld - Hannover 96	-:-
2:1	Braunschweig - SV Sandhausen	-:-
1:1	Karlsruher SC - St. Pauli	-:-
0:3	Dynamo - Erzgebirge Aue	-:-
0:3	Greuther Fürth - Würzburger Kickers	-:-
1:2	1860 München - Union Berlin	-:-
5:4	VfL Bochum 1848 - 1. FC Nürnberg	-:-

21.09.-24.09.	Spieltag 6 und 23	03.03.-06.03.
3:0	1. FC K'lautern - Dynamo	-:-
1:2	1. FC Nürnberg - Greuther Fürth	-:-
1:1	Erzgebirge Aue - Arminia Bielefeld	-:-
2:2	St. Pauli - 1860 München	-:-
0:1	Würzburger Kickers - Union Berlin	-:-
3:0	Fortuna - VfL Bochum 1848	-:-
1:0	Hannover 96 - Karlsruher SC	-:-
0:0	SV Sandhausen - 1. FC Heidenheim	-:-
2:0	VfB Stuttgart - Braunschweig	-:-

24.09.-27.09.	Spieltag 7 und 24	10.03.-13.03.
3:0	1. FC Heidenheim - 1. FC K'lautern	-:-
2:0	Union Berlin - St. Pauli	-:-
1:3	Arminia Bielefeld - 1. FC Nürnberg	-:-
2:1	Braunschweig - Fortuna	-:-
2:0	Karlsruher SC - Erzgebirge Aue	-:-
2:2	Dynamo - Würzburger Kickers	-:-
1:1	Greuther Fürth - SV Sandhausen	-:-
0:2	1860 München - Hannover 96	-:-
1:1	VfL Bochum 1848 - VfB Stuttgart	-:-

30.09.-03.10.	Spieltag 8 und 25	17.03.-20.03.
1:1	1. FC Heidenheim - Braunschweig	-:-
0:0	1. FC K'lautern - Arminia Bielefeld	-:-
2:0	1. FC Nürnberg - Union Berlin	-:-
2:4	Erzgebirge Aue - VfL Bochum 1848	-:-
2:0	Würzburger Kickers - 1860 München	-:-
1:1	Fortuna - Karlsruher SC	-:-
2:0	Hannover 96 - St. Pauli	-:-
2:0	SV Sandhausen - Dynamo	-:-
4:0	VfB Stuttgart - Greuther Fürth	-:-

14.10.-17.10.	Spieltag 9 und 26	31.03.-03.04.
2:1	Union Berlin - Hannover 96	-:-
0:1	Arminia Bielefeld - Würzburger Kickers	-:-
1:0	Braunschweig - 1. FC K'lautern	-:-
1:2	St. Pauli - Erzgebirge Aue	-:-
0:3	Karlsruher SC - 1. FC Nürnberg	-:-
5:0	Dynamo - VfB Stuttgart	-:-
0:2	Greuther Fürth - 1. FC Heidenheim	-:-
1:3	1860 München - Fortuna	-:-
2:2	VfL Bochum 1848 - SV Sandhausen	-:-

21.10.-24.10.	Spieltag 10 und 27	05.04.-08.04.
0:0	1. FC Heidenheim - Dynamo	-:-
3:0	1. FC K'lautern - VfL Bochum 1848	-:-
2:0	1. FC Nürnberg - Hannover 96	-:-
1:0	Braunschweig - Greuther Fürth	-:-
1:3	Erzgebirge Aue - Union Berlin	-:-
0:2	Würzburger Kickers - Karlsruher SC	-:-
4:0	Fortuna - Arminia Bielefeld	-:-
3:0	SV Sandhausen - St. Pauli	-:-
2:1	VfB Stuttgart - 1860 München	-:-

28.10.-31.10.	Spieltag 11 und 28	07.04.-10.04.
0:1	Union Berlin - Fortuna	-:-
1:0	Arminia Bielefeld - SV Sandhausen	-:-
1:1	St. Pauli - 1. FC Nürnberg	-:-
3:1	Hannover 96 - Würzburger Kickers	-:-
1:3	Karlsruher SC - VfB Stuttgart	-:-
3:2	Dynamo - Braunschweig	-:-
0:1	Greuther Fürth - 1. FC K'lautern	-:-
6:2	1860 München - Erzgebirge Aue	-:-
2:1	VfL Bochum 1848 - 1. FC Heidenheim	-:-

04.11.-07.11.	Spieltag 12 und 29	14.04.-17.04.
2:1	1. FC Heidenheim - Karlsruher SC	-:-
1:0	1. FC K'lautern - Union Berlin	-:-
2:2	Braunschweig - Hannover 96	-:-
1:2	Erzgebirge Aue - 1. FC Nürnberg	-:-
1:0	Würzburger Kickers - St. Pauli	-:-
0:3	Fortuna - Dynamo	-:-
3:2	SV Sandhausen - 1860 München	-:-
2:1	Greuther Fürth - VfL Bochum 1848	-:-
3:1	VfB Stuttgart - Arminia Bielefeld	-:-

18.11.-21.11.	Spieltag 13 und 30	21.04.-24.04.
2:2	1. FC Nürnberg - Würzburger Kickers	-:-
1:1	Union Berlin - VfB Stuttgart	-:-
2:1	Arminia Bielefeld - 1. FC Heidenheim	-:-
0:1	St. Pauli - Fortuna	-:-
2:0	Hannover 96 - Erzgebirge Aue	-:-
1:3	Karlsruher SC - SV Sandhausen	-:-
2:1	Dynamo - Greuther Fürth	-:-
1:1	1860 München - 1. FC K'lautern	-:-
1:1	VfL Bochum 1848 - Braunschweig	-:-

25.11.-28.11.	Spieltag 14 und 31	28.04.-01.05.
2:0	1. FC Heidenheim - St. Pauli	-:-
0:0	1. FC K'lautern - Karlsruher SC	-:-
2:1	Braunschweig - 1860 München	-:-
1:1	Würzburger Kickers - Erzgebirge Aue	-:-
2:2	Fortuna - Hannover 96	-:-
2:2	Dynamo - VfL Bochum 1848	-:-
0:1	SV Sandhausen - Union Berlin	-:-
2:1	Greuther Fürth - Arminia Bielefeld	-:-
3:1	VfB Stuttgart - 1. FC Nürnberg	-:-

02.12.-05.12.	Spieltag 15 und 32	05.05.-08.05.
1:3	1. FC Nürnberg - SV Sandhausen	-:-
2:0	Union Berlin - Braunschweig	-:-
1:0	Arminia Bielefeld - VfL Bochum 1848	-:-
0:4	Erzgebirge Aue - VfB Stuttgart	-:-
0:0	St. Pauli - 1. FC K'lautern	-:-
0:0	Würzburger Kickers - Fortuna	-:-
3:2	Hannover 96 - 1. FC Heidenheim	-:-
1:2	Karlsruher SC - Greuther Fürth	-:-
1:0	1860 München - Dynamo	-:-

09.12.-12.12.	Spieltag 16 und 33	14.05.-17.05.
3:0	1. FC Heidenheim - Union Berlin	-:-
0:0	1. FC K'lautern - Erzgebirge Aue	-:-
3:2	Braunschweig - Arminia Bielefeld	-:-
0:2	Fortuna - 1. FC Nürnberg	-:-
0:0	Dynamo - Karlsruher SC	-:-
0:0	SV Sandhausen - Würzburger Kickers	-:-
0:2	Greuther Fürth - St. Pauli	-:-
1:2	VfB Stuttgart - Hannover 96	-:-
1:0	VfL Bochum 1848 - 1860 München	-:- 1.

16.12.-19.12.	Spieltag 17 und 34	21.05.-24.05.
FC Nürnberg - 1. FC K'lautern		-:-
-:-	Union Berlin - Greuther Fürth	-:-
18.12.	Arminia Bielefeld - Dynamo	-:-
-:-	Erzgebirge Aue - Fortuna	-:-
-:-	St. Pauli - VfL Bochum 1848	-:-
-:-	Würzburger Kickers - VfB Stuttgart	-:-
-:-	Hannover 96 - SV Sandhausen	-:-
-:-	Karlsruher SC - Braunschweig	-:-
-:-	1860 München - 1. FC Heidenheim	-:-

Tabelle 2016/2017	Gesamt							Heim							Auswärts						
	Sp	S	U	N	Tore	Diff	Pkt	Sp	S	U	N	Tore	Diff	Pkt	Sp	S	U	N	Tore	Diff	Pkt
↑ 1 Eintracht Braunschweig	16	10	3	3	29:18	11	33	9	8	1	0	21:9	12	25	7	2	2	3	8:9	-1	8
↓ 2 VfB Stuttgart	16	10	2	4	30:18	12	32	8	6	0	2	18:8	10	18	8	4	2	2	12:10	2	14
3 Hannover 96	16	9	4	3	31:19	12	31	7	6	0	1	14:6	8	18	9	3	4	2	17:13	4	13
↑ 4 1. FC Heidenheim 1846	16	8	4	4	24:13	11	28	9	6	2	1	15:4	11	20	7	2	2	3	9:9	0	8
↓ 5 1. FC Union Berlin	16	8	3	5	25:19	6	27	7	4	2	1	13:5	8	14	9	4	1	4	12:14	-2	13
↑ 6 SG Dynamo Dresden	16	6	6	4	23:19	4	24	9	4	4	1	16:11	5	16	7	2	2	3	7:8	-1	8
↓ 7 Fortuna Düsseldorf	16	6	6	4	20:16	4	24	8	3	3	2	12:9	3	12	8	3	3	2	8:7	1	12
8 FC Würzburger Kickers	16	6	6	4	19:15	4	24	8	3	3	2	7:5	2	12	8	3	3	2	12:10	2	12
9 SV Sandhausen	16	6	5	5	23:17	6	23	9	4	3	2	13:7	6	15	7	2	2	3	10:10	0	8
↑ 10 1. FC Nürnberg	16	6	4	6	28:28	0	22	7	2	2	3	10:10	0	8	9	4	2	3	18:18	0	14
↑ 11 VfL Bochum 1848	16	5	6	5	23:27	-4	21	8	4	4	0	15:11	4	16	8	1	2	5	8:16	-8	5
↓ 12 SpVgg Greuther Fürth	16	6	2	8	16:26	-10	20	9	4	1	4	9:13	-4	13	7	2	1	4	7:13	-6	7
↓ 13 1. FC Kaiserslautern	16	4	7	5	10:13	-3	19	9	3	4	2	7:5	2	13	7	1	3	3	3:8	-5	6
14 TSV 1860 München	16	4	3	9	19:24	-5	15	7	3	1	3	11:10	1	10	9	1	2	6	8:14	-6	5
15 DSC Arminia Bielefeld	16	3	5	8	18:28	-10	14	8	3	3	2	12:12	0	12	8	0	2	6	6:16	-10	2
16 Karlsruher SC	16	2	7	7	11:21	-10	13	8	1	3	4	7:13	-6	6	8	1	4	3	4:8	-4	7
17 FC Erzgebirge Aue	16	3	3	10	17:32	-15	12	7	1	1	5	7:16	-9	4	9	2	2	5	10:16	-6	8
18 FC St. Pauli	16	2	4	10	10:23	-13	10	7	1	3	3	6:9	-3	6	9	1	1	7	4:14	-10	4

Stand: Montag, 12.12.2016

Torjäger des DSC Arminia Bielefeld

Spieler	Tore
Andreas Voglsammer	5
Fabian Klos	4
Sebastian Schuppan	3
C. Nöthe, D. Ulm, B. Behrendt, M. Cacutalua, M. Prietl	1

Die Top-Vorbereiter

Spieler	Vorlagen
Christoph Hemlein	3
Sebastian Schuppan, Florian Hartherz	2
Tomasz Holota, Andreas Voglsammer, Stephan Salger, Manuel Junglas, Michael Görlitz, Fabian Klos, Steffen Lang	1

Karten-Sünder des DSC Arminia Bielefeld

Spieler			
Sebastian Schuppan	3	1	-
Stephan Salger	1	1	-
Fabian Klos	6	-	-
Christoph Hemlein	5	-	-
Tom Schütz	4	-	-
Andreas Voglsammer	3	-	-
Julian Börner	3	-	-
Manuel Prietl, Michael Görlitz	2	-	-
Brian Behrendt , Florian Dick, Tomasz Holota	1	-	-
Manuel Hornig, Manuel Junglas, Steffen Lang	1	-	-
Michael Mak, Leandro Putaro, David Ulm	1	-	-

Angaben nur für Liga-Spiele

STUR • HARTNÄCKIG • KÄMPFERISCH

Einfach mal Hand- spielen

In Ihrem Media Markt ist Anfassen und Alles-Ausprobieren nicht nur erlaubt, sondern auch erwünscht.

Hauptsache ihr habt Spaß.

MediaMarkt®

„Ein Teil des Ganzen“

Rabea Hamdine ist Leiterin der „Arminis“ und somit der organisatorische Kopf von Arminias Kinder- und Familienclub. Jede Woche kümmert sie sich gemeinsam mit ihren Kollegen um die kleinsten Fans des DSC – und das seit mittlerweile elf Jahren. Interview: Selina Göckler

Rabea, wie groß ist euer Mitarbeiterkreis bei den Arminis?
Wir sind drei feste Arbeitskräfte, die bei Arminia angestellt sind. Ich habe eine Vollzeitstelle, meine beiden Kollegen arbeiten halbtags. Zudem haben wir fünf bis sieben ehrenamtliche Mitarbeiter, die uns regelmäßig helfen. Ohne sie wäre unser ganzes Programm nicht möglich – gerade an einem Spieltag oder auch bei anderen großen Veranstaltungen.

Was sind unter der Woche eure Aufgaben?
Wir planen vor allem die Veranstaltungen, die wir halbjährlich in einem Veranstaltungskalender für die Arminis festlegen. Nach den Veranstaltungen bereiten wir die Events für die Homepage nach oder kümmern uns um die Mitgliederbetreuung und die damit verbunden Anfragen zu Mitgliedschaftsanträgen, Kindergeburtstagen und vielem mehr.

Du persönlich arbeitest schon lange beim DSC. Wie hat deine Zeit hier angefangen?
Ich habe als Schülerin schon an den Spieltagen Fanartikel im Stadion verkauft. Als ich angefangen habe zu studieren, habe ich auch noch im Fanshop ausgeholfen. 2005 wurden dann die Arminis gegründet, da habe ich bei Auswärtsspielen ehrenamtlich geholfen und bin mitgefahren. Ich habe Soziale Arbeit im Bachelor und Erziehungswissenschaften im Master studiert und 2011 den Job zur Leiterin der Arminis als Halbtagsstelle angeboten bekommen – natürlich habe ich ihn dann zugesagt, das war immer mein Traum. Seit Sommer 2016 mache ich den Beruf jetzt in Vollzeit.

Was war dein persönliches Highlight mit den Arminis?
Mein persönliches Highlight war unser zehnjähriges Jubiläum im letzten Jahr. Da haben wir gemeinsam mit den Kindern eine Choreo für unser Heimspiel vorbereitet. Es war super, dass die Kinder das selbst gemacht haben und umso schöner, ihnen danach in ihre Augen zu schauen und zu sehen, wie unfassbar stolz sie waren.

Ihr fahrt auch zusammen mit den erwachsenen Fans im Sonderzug zu den Auswärtsspielen. Klappt das gut?
Das ist immer super, weil wir sofort eine Gemeinschaft haben. Alle gehen zusammen zum Stadion, freuen sich hoffentlich über das positive Ergebnis und fahren dann auch wieder zusammen zurück. Die großen Fans kennen und erkennen uns auch alle. Ich denke, das ist auch für die Kinder immer ein Highlight.

Wie eng ist der Kontakt der Kids zu den Spielern?
Hier im Verein gehört es dazu, dass die Arminis die Spieler kennenlernen. Dafür sind wir sehr dankbar. Alleine in dieser Hinrunde konnten die Arminis schon zehn Profis kennenlernen. Unser Spruch bei der Jubiläums-Choreo war „10 Jahre Arminis – ein Teil des Ganzen“ und beschreibt genau das, was wir hier sind: Wir gehören einfach fest dazu und jeder kennt und akzeptiert uns.

Keppel & Kompagnon

Mit unseren Hygienelösungen
halten wir jeden Kasten sauber!

Saubere Vielfalt aus über
17.000 lagergeführten Artikeln.

- Wasch- und Reinigungsmittel
- Desinfektionsmittel
- Geräte und Maschinen
- Inkontinenzprodukte
- Hygienepapier
- Service und Beratung
- Schulungen
- uvm.

Produkt + Service für Pflege + Hygiene

Wir entwickeln effiziente, kostengünstige und wirtschaftliche Lösungen für die Reinigung und Pflege Ihrer Gebäude.

Ob Maschinen, die in Ecken passen oder genial einfache Reinigungstücher – intelligente Reinigungssysteme sparen wertvolle Zeit.

Testen und erleben Sie die Qualität unserer Produkte sowie die Kompetenz unserer top-ausgebildeten Fachleute im Innen- und Außendienst.

KK Keppel & Kompagnon Keppel GmbH | Kreisheide 4 | 33790 Halle (Westfalen) | Tel.: 05201 971 79 0 | Fax: 05201 971 79 89
E-Mail: info@keppel-gmbh.de | www.keppel-gmbh.de

Historie

AUS DEM MAFA – HISTORISCHES ÜBER UNSERE ARMINIA

Fachlicher Austausch in Hamburg

Vom FC Bayern über Schalke 04 und den BVB bis hin zum VfL Osnabrück, Dynamo Dresden und den DSC Arminia: Archivare und Museumsvertreter von gut 20 Proficlubs trafen sich zum Austausch in Hamburg. Als Gastgeber des 2012 erstmals ausgerichteten Netzwerk-Treffens traten diesmal der HSV und der FC St. Pauli auf. Text: Michael Gehre

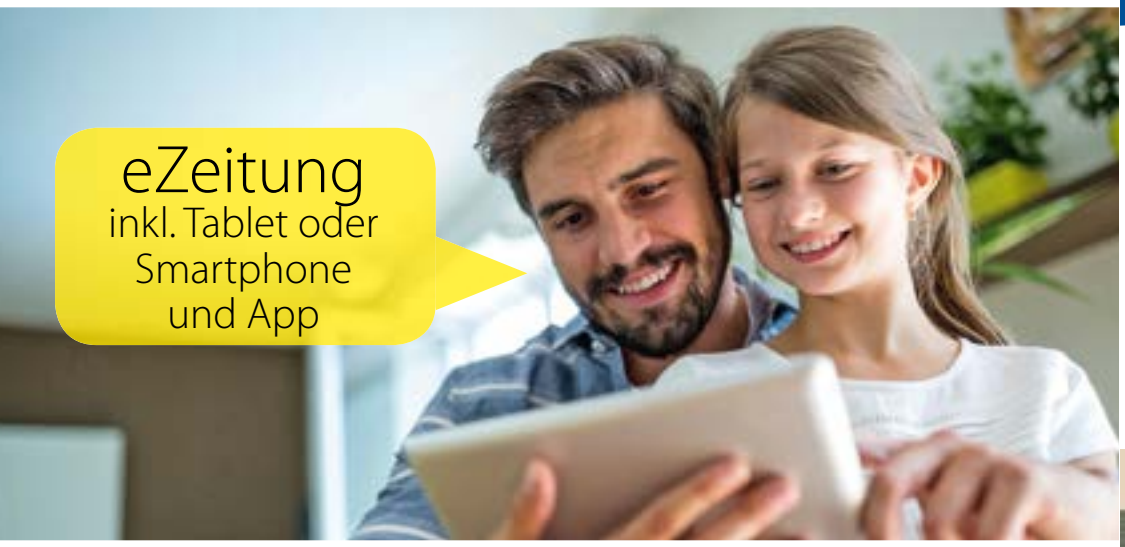
Thematischer Schwerpunkt war am ersten Tag der fachliche Umgang mit digitalen und herkömmlichen Daten. Dazu wurde betont, dass sich nicht alle angebotenen und eingereichten Materialien zur Archivierung eignen würden. Eine vorherige Sortierung sei nötig. Mit Dr. Ulrike Gutzmann (Archiv der Volkswagen AG), Christoph Rohde (NDR-Archiv) und Christoph Forster (Deutsches Fußball-Archiv) konnten die Tagungsteilnehmer hochkarätige Referenten begrüßen, die jeweils aus ihren Einrichtungen berichteten und den Zuhörern zahlreiche wertvolle Anregungen mit auf den Weg gaben. Christoph Forster machte beispielsweise deutlich, dass das Deutsche Fußball Archiv (DFA) mit Sitz in Köln eine Tochter der Sportcast GmbH im Besitz der DFL sei. Er fügte hinzu: „Das DFA ist die inzwischen weltweit größte Medienbibliothek und umfasst nahezu das gesamte Bewegungsbildmaterial aus Bundesliga, DFB-Pokal, Nationalmannschaft sowie Amateur-, Jugend- und Frauenfußball." Es wurde weiter erklärt, dass die 36 Bundesligisten gewisse Zugriffsmöglichkeiten auf eben dieses Material hätten.

In weiteren Vorträgen ging es unter anderem um Archivbeständigkeit, diverse digitale Möglichkeiten und Angebote sowie die Archivierung beim NDR. Es wurde auch betont, wie wichtig der Austausch der unterschiedlichen Archive und Museen untereinander generell sei. Dies gelte natürlich auch für die musealen Einrichtungen der Proficlubs. Gespräche untereinander standen dann am zweiten Tag im Blickpunkt. Dabei ging es um die Aufgaben des Netzwerks, Museumsbetrieb und -pädagogik sowie Themen wie „interne Kommunikation", „Archivaufbau" und „Strategien in Sachen Sammlung." In Gesprächen untereinander berichteten Vertreter beispielsweise vom FC St. Pauli, vom MSV Duisburg, vom SC Freiburg und Fortuna Düsseldorf über die eigenen Museumsgedanken, -planungen und -umsetzungen.

MAFA-Öffnungszeiten:
Freitags: 13:00 bis 18:00 Uhr
Bei Heimspielen: 1,5 Stunden vor Spielbeginn und bis eine Stunde nach Spielende

Nächste Stadionführung:
„Warten auf das Christkind"
am 24. Dezember um 13:00 Uhr

Das digitale WESTFALEN-BLATT-Komplettpaket



21,60 € pro Monat für Vollabonnenten der Printausgabe

34,50 € pro Monat für Neuleser der eZeitung und Teilabonnenten der Printausgabe

Laufzeit mindestens 24 Monate • Einmalige Zuzahlung je nach Gerätetyp •
Alle Geräte mit WIFI- oder WIFI + LTE-Paket erhältlich

Apple iPad mini 4

Apple iPad Air 2

Apple iPhone SE

Samsung Galaxy Tab A 10.1

Infos + Bestellung auf
www.westfalen-blatt.de/bundle
stadtvertrieb@westfalen-blatt.de
oder telefonisch 0521 585-100

WESTFALEN-BLATT die Lokalzeitung

STUR • HARTNÄCKIG • KÄMPFERISCH

Nikolaustag in DSC-Partnerschule

Im Rahmen der „Wir sind Ostwestfalen"-Kampagne will der DSC nahbarer für die Bürgerinnen und Bürger seiner Partnerstädte sein. Aber auch in der Heimatstadt Bielefeld gibt es Arminia natürlich regelmäßig zum Anfassen.

Text: Jakob Philipp

Vor etwa zwei Wochen besuchten über 125 Kinder der Stapenhorstschule im Rahmen der Kooperation mit dem DSC Arminia Bielefeld die SchücoArena und lernten bei einer Stadionführung viel Wissenswertes rund um den Sportclub der Ostwestfalen kennen. Anlässlich des Nikolaustages am 6. Dezember stand kurz darauf der Gegenbesuch an.

Die Stapenhorstschule veranstaltete am Nikolaustag ein gemeinsames Adventssingen mit allen Schülerinnen und Schülern der gesamten Grundschule. Die Kinder versammelten sich in der schuleigenen Turnhalle und sangen gut gelaunt Weihnachtslieder. Noch besser wurde die Laune dann, als der Nikolaus die Halle betrat, um allen Klassen einen Geschenkbeutel zu überreichen. Die größte Überraschung war dabei der tatkräftige Unterstützer: Dem Nikolaus stand Arminias Maskottchen Lohmann beiseite und half beim Verteilen der begehrten Geschenke. Schon als Lohmann den Raum betreten hatte, wurde deutlich, dass fast allen Kindern der DSC-Partnerschule der freundliche Stier bekannt war, so lautstark wurde er begrüßt. Anschließend tönte die Schulglocke zur Pause, sodass Lohmann Zeit hatte, um weitere Überraschungen vorzubereiten.

Für jede Schulklasse wurde eine Arminia-Geschenktüte gepackt und als die Schülerinnen und Schüler wieder mit dem Unterricht begannen, stattete Arminias Maskottchen noch einmal jeder einzelnen Klasse einen Besuch ab. So hatte Lohmann auch genügend Zeit, um zahlreiche Umarmungen zu verteilen und jedes Kind konnte mit Arminia-Geschenken nach Hause gehen.

Aktuelle Informationen zur „Wir sind Ostwestfalen"-Kampagne finden Sie auch unter www.arminia.de/OWL

Worauf du wetten kannst.

Hans Sarpei ist auf Bielefelds Seite. Nicht nur im Stadionheft.

Hier und auf xtip.de tippen Bielefelder richtig:

Lübbecker Str. 2a, Minden
Wilhelmstraße 6, Bielefeld
Ritterstraße 6, Bielefeld

XTiP SPORTWETTEN

18+ Spielteilnahme erst ab 18 Jahre. Glücksspiel kann süchtig machen. Hilfe unter: www.bzga.de

Hauptsponsor

SCHÜCO

Ausrüster

saller team.sport

Exklusivpartner

Krombacher · SO TECH · Stadtwerke Bielefeld · XTiP SPORTWETTEN

Partner

Alpecin · Audi Zentrum Bielefeld · BKK Gildemeister Seidensticker · DMG MORI · Dürkopp Adler · Gastico Catering · Gerry Weber · Hellweg · MediaMarkt · Neue Westfälische · Sparkasse Bielefeld · Westfalen-Blatt

DSC Stamm-Elf

Beresa · bpi solutions · Carolinen · Coca-Cola · Fischer Abfallentsorgung · Jeans Fritz · Nissan Automattern · Paderborn Lippstadt Airport · VitaSol Therme Bad Salzuflen · Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG

SCHÜCOARENA

DSC ARMINIA BIELEFELD

Sponsoren-Club

ARMINIA BEDANKT SICH BEI SEINEN UNTERSTÜTZERN

Werden Sie Mitglied im Sponsoren-Club des DSC Arminia Bielefeld! Infos bei Lagardère Sports Telefon: (0521) 329 780-0

Werden Sie Mitglied im Sponsoren-Club des DSC Arminia Bielefeld! Infos bei Lagardère Sports Telefon: (0521) 329 780-0

Werden Sie Mitglied im Sponsoren-Club des DSC Arminia Bielefeld! Infos bei Lagardère Sports GmbH Telefon: (0521) 329 780-0

Werden Sie Mitglied im Sponsoren-Club des DSC Arminia Bielefeld! Infos bei Lagardère Sports GmbH Telefon: (0521) 329 780-0

Werden Sie Mitglied im Sponsoren-Club des DSC Arminia Bielefeld! Infos bei Lagardère Sports Telefon: (0521) 329 780-0

Werden Sie Mitglied im Sponsoren-Club des DSC Arminia Bielefeld! Infos bei Lagardère Sports Telefon: (0521) 329 780-0

NEWS AUS DEM SPONSORENKREIS

Lufthansa verbindet Paderborn-Lippstadt auch mit Frankfurt

Der Paderborn-Lippstadt Airport ist künftig an beide Lufthansa-Drehkreuze angebunden. Ab dem 26. März 2017 fliegt Lufthansa neben München auch regelmäßig die Strecke nach Frankfurt. Dann heißt es: PAD-FRA-PAD.

Insgesamt sechsmal wöchentlich erhalten Urlaubs- und auch Geschäftsreisende am Heimathafen zusätzlich attraktive Anschlussverbindungen ab Frankfurt zu einer Vielzahl weltweiter Ziele. Lufthansa-Maschinen vom Typ Bombardier CRJ900 starten im Sommer 2017 täglich mit 90 Sitzplätzen von Paderborn-Lippstadt zum internationalen Drehkreuz nach Frankfurt. Dort bestehen Anschlüsse sowohl zu Zielen in Nord- und Südamerika, als auch in Asien. Europäische und innerdeutsche Destinationen sind zudem von Paderborn-Lippstadt aus noch besser zu erreichen.

„Die Aufnahme der Frankfurt-Verbindung bestätigt, dass die Lufthansa vom Potenzial in unserer Region überzeugt ist. Mit dem Angebot kommt die Airline der großen Nachfrage der hiesigen Wirtschaft in Nordhessen, Ostwestfalen-Lippe, Südwestfalen und im südlichen Niedersachsen nach. Dank der zusätzlichen Umsteigeoptionen haben Geschäftsreisende aber natürlich auch Urlaubsreisende Anschluss an alle wichtigen Ziele weltweit“, sagt Dr. Marc Cezanne, Geschäftsführer der Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH.

Ein Heimsieg verschafft eine gute Ausgangsposition – genau wie zuverlässiges Personal.

Zu jeder Zeit passende Personallösungen:

Personallösungen für den Mittelstand

TEMPTON

UNSER LEISTUNGSANGEBOT

- Arbeitnehmerüberlassung
- Personalübernahme
- Personalrekrutierung
- Personalabrechnung
- Outsourcing

Kontaktieren Sie uns: tempton-dsc@tempton.de
Bielefeld: 0521/38053-0 • Bünde: 05223/49100-0 • Osnabrück: 0541/93396-0
Weitere Infos: www.tempton.de

Elektro Fastabend

Planung und Ausführung von:

- Installationstechnik
- Industrie-Elektronik
- Daten-Netzwerktechnik
- Einbruch- u. Brandmeldeanlagen
- Stark- u. Schwachstromanlagen
- Sicherheitsanlagen
- Steuerungs- u. Verteilungsbau
- Beleuchtungstechnik

Sicherheitstechnik
zertifiziert nach DIN 14675

Mitglied im BHE | VdS | ISO 9001 • DIN 14675 (Planung, Projektierung, Montage, Inbetriebsetzung, Abnahme und Instandhaltung)

Ihr Partner in Bielefeld

Artur-Ladebeck-Straße 115
33647 Bielefeld

Postfach 13 01 05
33544 Bielefeld

Telefon: 0521 98 92 92-0

www.elektro-fastabend.de · info@elektro-fastabend.de

Lernen fürs Leben

Im Nachwuchsleistungszentrum des DSC Arminia Bielefeld wird nicht nur Wert auf eine gute, professionelle fußballerische Ausbildung gelegt. Auch im Bereich der Persönlichkeitsausbildung unterstützt das NLZ seine Talente, damit ihnen im Alltag der Umgang mit schwierigen Themen erleichtert wird.

Text: Tim Placke

Von der U10 bis zur U19 absolvieren alle Jugendmannschaften regelmäßige Workshops. Die Workshops werden von den Vereinen „Bielefelder Verein für demokratisches Handeln e.V." und „Arbeit und Leben" geleitet. Der Kontakt zwischen dem NLZ und den beiden Vereinen entstand vor gut zwei Jahren über das Projekt „Stadionschule". Bei den jüngeren Mannschaften geht es in den Workshops inhaltlich vor allem um den Teamgedanken. Vorurteile sollen abgebaut werden und die Kommunikation untereinander soll gestärkt werden. Auch Bereiche wie Mobbing, Ausgrenzung von Menschen mit Behinderung bis hin zu Homophobie im Fußball werden thematisiert. In den Workshops für die Spieler im Leistungsbereich (ab U16) geht es auch um Alltagsrassismus, die „Neue Rechte" und Erkennungssymbole von Rechtsextremismus.

Alle Workshops bauen inhaltlich aufeinander auf. Sie finden meist im Laufe der Hinrunde einer Spielzeit statt, jedes Team absolviert im Schnitt zwei Workshops pro Saison. Das jeweilige Trainerteam ist bei den Workshops bewusst nicht dabei. Die Themen werden vorher in Absprache zwischen dem Verantwortlichen Leiter Holger Wiewel und Finn Holsing, Arminias Leiter des Nachwuchsleistungszentrums, festgelegt. Die Erfahrungen mit den Workshops sind bislang durchweg gut, auch das Feedback der Spieler fällt stets positiv aus.

EDEKA
Niehoff
Große-Kurfürstenstraße 66
33615 Bielefeld
Telefon 05 21 / 3 05 48 23
– in der Orangenkiste –

mazda | SERVICE-PARTNER
seit 1973
WM Automobile
Autos und Motorräder aller Marken:
Verkauf, Ankauf und Vermittlung.
KFZ-Komplett-Service.
Detmolder Str. 379 33605 Bielefeld
Tel.: 0521 / 23293
www.wmautomobile.de

CUSTOMISED
STEAM
TURBINES
M+M TURBINEN-TECHNIK
M+M Turbinen-Technik GmbH
Röntgenstrasse 30
32107 Bad Salzuflen
www.turbinen-technik.de info@turbinen-technik.de

KONTEX®
Entwicklung und Herstellung von Produkten zum Isolieren von Bauelementen, Fenstern & Fassaden.
...alles ganz dicht!
KONTEX® Bausysteme GmbH & Co. KG
Industriestraße 3-5 | 32825 Blomberg
Tel. 05235 50289-00 | Fax 05235 50289-15
www.KONTEX-Bausysteme.de

ARMINIS
VON LAER STIFTUNG

Arminis treffen Samir Arabi

Nach ihrem Besuch bei den Abteilungen für Mädchenfußball und Pressearbeit konnten die Arminis nun mehr über die sportliche Abteilung des DSC erfahren. Samir Arabi, Geschäftsführer Sport, erzählte ihnen von seinem Werdegang und seiner Arbeit bei Arminia. Gemeinsam mit den Trainern schaut er, wo die Mannschaft Verstärkung braucht, mit dem Scouting-Team beobachtet er mögliche neue Spieler und verhandelt mit ihnen einen Transfer. Beim Training informiert sich Samir über den Leistungsstand der Spieler und bespricht mit dem Trainierteam Spielstrategien. Auch am Spieltag ist Samir bei Besprechungen dabei, die letzte Entscheidung hat jedoch immer der Trainer. Samir interessierte sich auch für die Meinung der Arminis und beantwortete geduldig ihre Fragen nach Trainersuche, Aufstellung und Verletzungen.

Viel los bei den Arminis!

Eine der beliebtesten Rubriken im Arminis-Veranstaltungskalender ist „Arminis in Aktion“, denn hier können die jungen Vereinsmitglieder immer viel erleben. Nachdem sie sich im August schon in Bauer Bernds Maislabyrinth ausgetobt hatten, probierten sie sich Anfang November in Ju-Jutsu, einer Kampfsportart, die besonders viel Wert auf Selbstbehauptung legt. Außerdem trafen sich die Arminis im „Sechzehner“ zum großen FIFA-Playstation-Turnier, dabei traten sie in Zweierteams zum virtuellen Fußballmatch an. Im Dezember ging es dann auch noch Bowlen. Im Bowlingcenter „The Strike“, warfen die 8- bis 14-jährigen Arminis nicht nur die Kugeln über die Bahnen, sondern spielten außerdem Billard, Tischkicker und Darts.

Bastelaktionen im Stadion

Die Vorweihnachtszeit nutzten die miniArminis zum gemeinschaftlichen Basteln. Die Jüngsten entwarfen zusammen mit ihren Eltern bunte Bilder aus Kreppkügelchen – im Handumdrehen entstanden so farbenfrohe Herzen und Sterne. Und die 4- bis 7-jährigen miniArminis bastelten ihren ganz individuellen Lohmann-Adventskalender. Dafür beschrifteten sie nicht nur 24 Türchen mit der entsprechenden Nummer, sondern gestalteten auch das Innere der Türchen mit farbigem Papier, Buntstiften und vielen Aufklebern selbst. Lohmann ließ es sich natürlich nicht nehmen, bei beiden Bastelaktionen vorbeizuschauen. Er bewunderte die Werke der kleinen DSC-Fans und knuddelte sie ausführlich.

Alle Informationen rund um die Arminis findet Ihr auf:
www.arminia.de/arminis
Schaut doch einfach mal vorbei!

BKK GILDEMEISTER SEIDENSTICKER
Offizieller Gesundheitspartner der Arminis

Noch 10 Minuten
bis zur Karriere!
ArcelorMittal

Der Stahlhandel soll langweilig sein?
Garantiert nicht mit uns!

Wir suchen dich als

Auszubildenden zum Kaufmann / zur
Kauffrau im Groß- und Außenhandel

Bewirb dich jetzt auf:
www.arcelormittal-distribution.com

ArcelorMittal Stahlhandel GmbH
Niederlassung Schäfer, Halle (Westf.)
Gutenbergstraße 11
33790 Halle (Westf.)

L&S
OBERFLÄCHENTECHNIK

KREATIVE OBERFLÄCHEN

- Robotertechnik
- Dosier- und Mischanlagen
- Farbversorgungsanlagen
- Konventionelle Farbspritztechnik
- Elektrostatische Sprühsysteme
- Pulverbeschichtungssysteme
- Destilliergeräte
- Airlessgeräte

www.ls-oberflaechentechnik.de

GEFA GmbH
Marco Skordos Malermeister

Fassadenbeschichtungen
Fassadendämmungen/WDVS
Maler- und Tapezierarbeiten
Bodenbelagsarbeiten aller Art
Betonsanierung - Brandschutz

www.gefa-malerbetrieb.de
Bielefelder Straße 289 · 32758 Detmold · Tel.: (05231) 30 55 60

Frisch
in die
Saison

FREUDE AN FRISCHE
STEINKRÜGER

www.steinkrueger.de

Das Reisen und Entdecken

Marc Ellermeier entdeckte den Fußball früh für sich, das Stadionereignis erst später und Arminia nochmal um einiges später. Als Kind hatte er trotz räumlicher Nähe keinen direkten Bezug zum Sportclub der Ostwestfalen.

Text: Thomas Brinkmeier

Der gebürtige Lipper lebt heute mit seiner Familie wieder in Detmold, die eigenen Kinder teilen die Sympathie für den DSC Arminia Bielefeld. Als Kind verbrachte Marc Ellermeier die Samstage mit seinem Bruder vor dem Radio, um die Bundesliga-Konferenz zu hören. Die WM 1982 konnte immerhin auf einem kleinen Schwarz-Weiß-Fernseher verfolgt werden. Regelmäßig ins Stadion kam der angestellte Radiologe erst während seines Studiums in Kiel, als es mit Freunden regelmäßig zu Holstein ging, weil der Handball keine Faszination ausgelöst hatte. So wurde die Leidenschaft für den Sport bei Bier und Bratwurst entdeckt und ab 2001 – als es zurück nach Ostwestfalen ging – immer häufiger auf der damaligen Alm gelebt. Seitdem wurden viele Heim- und Auswärtsspiele besucht. Als in der Drittligasaison der DSC Arminia bei Holstein Kiel gastierte, stellte dies für den 47-Jährigen ein besonderes Highlight dar. Mit der Zeit wurde das Groundhopping immer exzessiver gelebt, bis heute sieht Marc Ellermeier bis zu 50 Spiele im Jahr. Was auch immer er an Stadien im In- und nahen Ausland nicht kannte, wurde besucht. Jede Tagung der Fachgesellschaft, jede Fortbildung und jede private Reise wurde für ein Fußballspiel genutzt. In Holland, Dänemark, Belgien und der Schweiz entdeckte er alte Stadien wie moderne Arenen. Zuletzt besuchte er auch die EM in Frankreich, nachdem 2004 in Portugal erstmals ein Turnier vor Ort begleitet worden war. Die Heimspiele des DSC Arminia Bielefeld bedeuten „nach Hause zu kommen, statt einmalig Gast zu sein." Die Emotionalität stellt ein starkes Band dar: „Auf der Alm wird Fußball gelebt, hier gehen die Leute mit und erzeugen eine sensationelle Atmosphäre, die ich in vielen anderen Stadien so nicht erlebt habe."

Marc Ellermeier hat auf seinen Reisen aber nicht nur Stadien kennengelernt, sondern anhand neuer Erfahrungen den eigenen Horizont erweitert. Seit den Auslandssemestern in den Vereinigten Staaten und in Südafrika hat er das Reisen für sich entdeckt, „um ein anderes Leben kennenzulernen. Das hat meinen Charakter geprägt." Und so gibt es für ihn viele tolle Ecken, die mit oder ohne Fußball eine Reise wert sind. Es soll erneut nach Südafrika gehen, weil dort einst kein Fußballstadion besucht wurde. Zudem steht Peru demnächst auf seiner Agenda: „Wir sollten nicht unseren Träumen hinterher hängen, sondern die sich bietenden Gelegenheiten nutzen. Einfach mal machen." Und weil er als Kind nicht in den Genuss kam, Arminia live zu erleben, war es ihm ein besonderes Anliegen, die beiden Kinder frühzeitig mit dem DSC vertraut zu machen. Inzwischen werden die Spiele auch gemeinsam besucht, wenn der Sprössling nicht selbst aktiv gegen das runde Leder kickt. Das Training findet im schwarz-weiß-blauen Dress statt und die Tochter möchte demnächst Mitglied der Arminis werden. Bei den Heimspielen mit den Kids werden gemeinsame Sitzplätze gewählt, während es mit den Freunden weiterhin auf die Stufen der Südtribüne geht. „Der Rückhalt dieser Tribüne freut mich immer wieder."

Der 12. Mann

ALLES ÜBER DIE SCHWARZ-WEISS-BLAUE WAND

Fanclubturnier: Am 4. Februar (Samstag) wird das nächste Fanclubturnier im Sportpark Enger gespielt. Am Freitagabend dieses Wochenendes findet das erste Heimspiel der Rückrunde gegen 1860 München statt. Samstags sind wir dann zum bereits vierten Mal auf Kunstrasen zu Gast. Im Sportpark stehen uns erneut vier Plätze mit Rundum-Bande zur Verfügung. Jede Vorrundengruppe hat ihren eigenen Platz, nach der Gruppenphase wird im KO-System der Sieger ermittelt. Gespielt wird mit jeweils vier Spielern plus Torwart. Die Spielzeit beträgt zehn Minuten. Alle Fanclubs werden in der Woche vor Weihnachten per Mail mit allen Infos versorgt, die Anmeldephase läuft bis Mitte Januar.

Fan- und Mitgliederabend: Am 29. November fand der erste Fan- und Mitgliederabend der laufenden Saison statt. Samir Arabi, Geschäftsführer Sport, Cheftrainer Jürgen Kramny und seine beiden Co-Trainer Carsten Rump und Sebastian Hille sprachen im alten VIP-Raum an der Melanchthonstraße vor und mit über 100 Fans. Der DSC veranstaltet seit über 20 Jahren Fan-Abende, die ein Forum sein sollen, um persönlich mit Arminia-Verantwortlichen in Kontakt zu treten und auch persönlich Antworten zu bekommen. Zunächst beantworteten die vier Arminen die Fragen von Stadionmoderator Sebastian Wiese, der ein buntes Potpourri der aktuell brennenden Themen vorbereitet hatte und ausreichend Zeit für Fragen aus dem Plenum ließ. Die Fanbetreuung wird weiter solche Abende organisieren, um eine direkte Kommunikation zu ermöglichen.

Karitative Aktion: Auch in diesem Jahr gab es eine karitative Tätigkeit der Fanszene. So wurde erneut eine Bielefelder Institution unterstützt, die durch ihr Engagement Menschen in unserer Stadt zur Seite steht. Die Initiatoren der Lokal Crew haben beim letzten Heimspiel gegen den VfL Bochum im gesamten Stadionbereich Jutebeutel zum Preis von 5,00 Euro verkauft. Das eingenommene Geld wird zu 100 Prozent dem „Haus Zuversicht“ zur Verfügung gestellt. Das stationäre Hospiz hat zum Ziel, Menschen, die in Krankenhäusern nicht mehr geheilt werden können und bei denen eine Versorgung nicht möglich ist, ein würdevolles Sterben zu ermöglichen. Die Einrichtung ist dauerhaft auf Spenden angewiesen.

Vielen Dank und frohe Weihnachten: Wir danken allen Helfern der Fanclubinstitutionen, unseren Volunteers und den aktiven Repräsentanten der Fanclubs für ihre ehrenamtliche Mitarbeit. Auch im ablaufenden Jahr 2016 konnten wir uns großartiger Unterstützung gewiss sein. Die Fanbetreuung wünscht allen Arminen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch in das neue Jahr und eine erholsame Winterpause.

Einbrecher müssen umschulen: Denn bei sicheren Fenstern und Türen von Schüco haben sie kaum eine Chance.

Alle 4 Minuten wird in Deutschland eingebrochen. Schützen Sie sich und Ihr Zuhause mit sicheren Fenstern, Türen und Schiebetüren von Schüco. Jetzt informieren und Ganoven das Leben schwer machen.
www.schueco.de/sicherheit

Fenster. Türen. Fassaden.

SCHÜCO